



SMOOVE UNO io

Ref. 5132192A

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
HU BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ



SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com



CE CZ Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

HU A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelelt a 2014/53/EU rádióberendezésekkel foglalkozó irányelv követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce oldalon.

CZ Podrobný návod k použití je na internetové stránce:

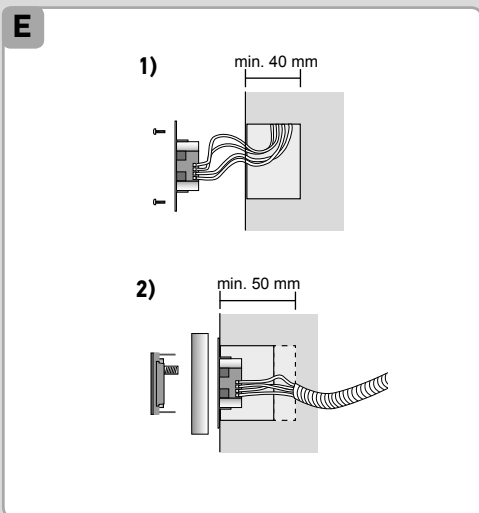
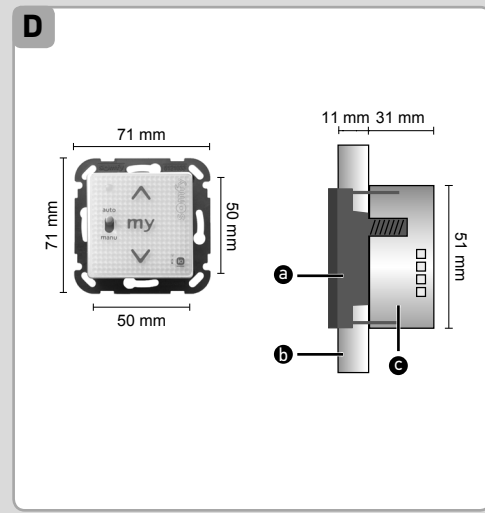
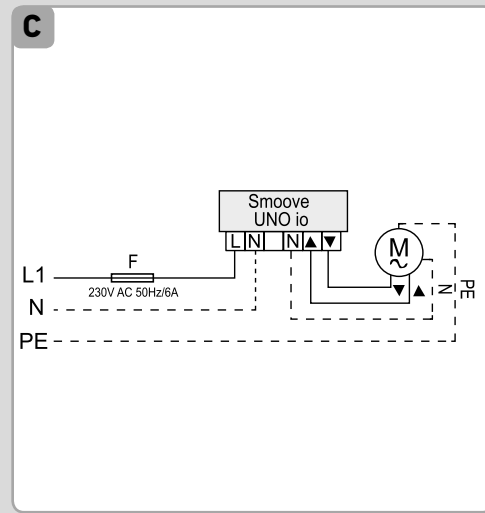
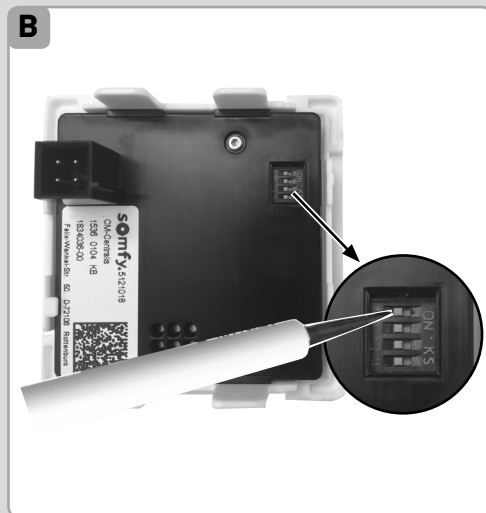
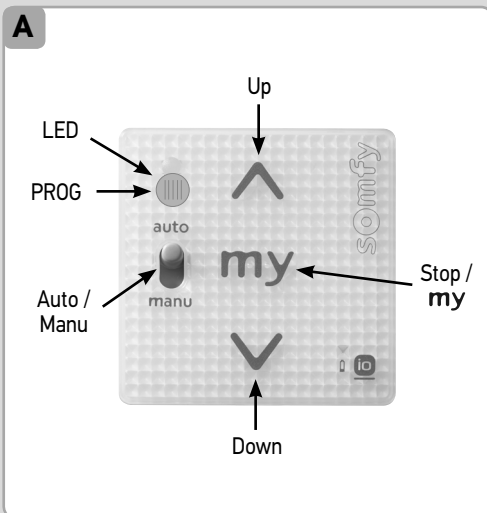
HU A részletes használati útmutató a weboldalon található:

www.wiredcontrols.somfy.com



CZ Výrobek je kompatibilní s io. Je možné ho ovládat pomocí dálkových ovladačů io-homecontrol. Funkce zpětných hlášení má omezený rozsah.

HU A berendezés io-kompatibilis. Korlátozott visszacsatolással rendelkező io-homecontrol távirányítók használatával vezérelhető.



CZ 1. Bezpečnost a odpovědnost

1. 1. Odpovědnost

Přečtěte si pozorně tento návod, než výrobek nainstalujete a začnete používat. Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov. Technický pracovník provádějící instalaci musí rovněž dodržovat normy a právní předpisy platné v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o podmínkách pro používání a údržbu výrobku. Musí uživateli předat návod k použití. Použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce – firma Somfy – není dovoleno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu. Nikdy nezačínajte montáž, dokud nekontrolujete kompatibilitu tohoto výrobku s ostatním vybavením a doplňky.

1. 2. Bezpečnostní pokyny

- Udržujte mimo dosah dětí.
- Nikdy ho nenechte spadnout, nevystavujte jej nárazům, neprovrtávejte a neponořujte do vody.
- K čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

2. Popis výrobku

Smoove Uno io je řídicí jednotka s vestavěným přijímačem dálkového ovládání io-homecontrol pro řízení jednoho pohonu. Je ideální pro modernizaci

předokenních rolet, venkovních žaluzií, markýz a oken. Instaluje se místo stávajícího lokálního ovladače. Lze jej spárovat s dálkovými ovladači a bezdrátovými čidly io-homecontrol (např. Situo io, Nina io, Tahoma io). Dálkově lze ovládat jeden výrobek, skupinu nebo celou instalaci.

3. Popis ovládacích tlačítek (obrázek A)

Tlačítko Stop/my:

Tlačítko umožňující zastavení koncového výrobku nebo jeho nastavení do mezipolohy **my**.

Přepínač Auto/Manu:

Volič umožňující vypnutí automatiky.

Tlačítko PROG:

Dotykové tlačítko s LED kontrolkou umožňující spárování/zrušení spárování s dálkovým ovladačem a návrat do výrobního stavu.

Díky nástroji QuickCopy (volitelné příslušenství) lze nastavení kopírovat mezi jednotlivými přístroji, případně měnit prostřednictvím zdarma dodávaného PC softwaru (viz příručku k zařízení QuickCopy).

Pro elektronické žaluziové pohony Somfy je nutno ve Smoove Uno io nastavit technicky podmíněné zpoždění startu (zpožděné spuštění). Celková doba zpoždění musí být delší než 180 ms. Nastavení provádějte pomocí servisního nástroje Set&Go nebo QuickCopy io.

4. Nastavení typu koncového výrobku (obrázek B)

Před zapojením a jakýmkoli dalším nastavováním musí být na Smoove Uno io **bezpodmínečně** nastaven typ koncového výrobku. Pro toto nastavení použijte přepínače DIP umístěné na zadní straně elektronického modulu.

Přepínač DIP přemístěte pomocí úzkého šroubováku.

Předokenní rolety: Stav při dodání Vše VYPNUTO	Žaluzie Slunolam Č. 1 = ZAPNUTO	Vertikální markýzy Screeny Č. 2 = ZAPNUTO	Terasová markýza Č. 1 a č. 2 = ZAP	Roleta Č. 1 a č. 3 = ZAP	Závěs Č. 2 a č. 3 = ZAP
---	--	--	--	------------------------------------	-----------------------------------

Pokud se změní nastavení typu koncového výrobku, je nutné provést uvedení Smoove Uno io do výrobního stavu, aby nové nastavení bylo platné.

5. Zapojení (obrázek C)

Instalaci, zkoušky a uvedení zařízení do provozu musí provádět kvalifikovaná osoba.

Všechny přívodní kabely odpojte od napětí. Ujistěte se, že není možné nedopatřením provést připojení k napětí.

Dodržujte zapojení nulového vodiče a fáze.

Dodržujte zapojení pro směr „nahoru“ a směr „dolů“. Pro spárování bezdrátového čidla se řiďte pokyny v jeho návodu k použití.

Svorky	Kabel	Max. vzdálenost
Pohon	0,75–1,5 mm ²	150 m
230 V AC	1,5 mm ²	-

6. Montáž

6. 1. Rozměry a díly (obrázek D)

Rozměry: viz obrázek

- Elektronický modul
- Rámeček
- Napájecí modul

6. 2. Montáž (obrázek E)

- Zapojte přívodní kabely a upevněte napájecí modul do krabice pod omítku.
- Vložte elektronický modul s rámečkem do napájecího modulu. Zapněte napájecí napětí.

HU 1. Biztonság és felelősség

1. 1. Felelősség

Mielőtt telepíti és használja ezt a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Ezt a Somfy terméket lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell telepítenie. A telepítést végző szakembernek be kell tartania a telepítés helyén érvényes törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfelet a termék használatáról és a szükséges karbantartásról. Adja át neki ezt az útmutatót. A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírásokat be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket. A telepítés előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó berendezésekkel és tartozékokkal.

1. 2. Biztonsági előírások

- Gyermekek elől zárja el!
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy mártsa folyadékba.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószert vagy oldószert.

2. A termék bemutatása

A Smoove Uno io egy io-kompatibilis rádióvevő berendezéssel felszerelt vezetékless távirányító, amely ideális megoldás a redőnyei, napellenzői, külső zsaluziái, ablakai modernizálására. Helyettesíti az

irányváltó kapcsolót az összes termék egyedi vezérlése érdekében. Egy io-homecontrol vezérlőegységhez vagy automatikához társítva (például: Situo io, Nina io, Tahoma io) a Smoove Uno io lehetővé teszi a létesítmény zónákra osztott és/vagy általános vezérlésének megvalósítását.

3. A vezérlőgombok leírása (A ábra)

Stop / my gomb:

Az alkalmazás megállítását vagy **my** kedvenc helyzetbe állítását lehetővé tévő gomb.

Auto / Manu választókapcsoló:

Az automatikák letiltását biztosító választókapcsoló.

PROG gomb:

A LED alatti érzékelő gomb lehetővé teszi egy adóberendezés hozzáadását vagy törlését és a visszatérést az eredeti konfigurációra.

A külön rendelkezésre álló QuickCopy beállítóeszköz segítségével a beállítások átmásolhatók a berendezések között vagy konfigurálhatók egy ingyenes PC szoftver használatával (lásd a QuickCopy eszköz útmutatóját).

Az elektronikus motorok esetén a motor egyedi indítási ideje a Smoove UNO io egységben állítható be a QuickCopy eszköz segítségével.

4. Az alkalmazás beállítása (B ábra)

A csatlakoztatás és az egyéb beállítások végrehajtása előtt **feltétlenül** el kell végezni az alkalmazás beállítását a berendezésen. Ehhez használja az elektronikus modul hátoldalán elhelyezkedő DIP kapcsolókat.

Állítsa át a DIP kapcsolót egy csavarhúzó keskeny oldalával.

Redőny Állapot a szállításkor Mindegyik KI	Napellenző Külső zsaluzia N° 1 = BE	Terasz árnyékoló N° 1 és N° 2 = BE	Függöny N° 1 és N° 3 = BE	Ablak N° 2 és N° 3 = BE
---	--	--	-------------------------------------	-----------------------------------

Az alkalmazás beállításának módosítása után állítsa vissza a Smoove UNO io egységet eredeti konfigurációra a beállítások megfelelő figyelembevétele érdekében.

5. Csatlakoztatás (C ábra)

A berendezés telepítését, működési próbáit és üzembe helyezését szakképzett személynek kell elvégeznie.

Feszültségmentesítse az összes csatlakozókábelt. Győződjön meg arról, hogy nem lehetséges-e a véletlen feszültség alá helyezés.

Ügyeljen a nulla és a fázis megfelelő bekötésére.

Tartsa be a „felemelés” és a „leengedés” irányának megfelelő bekötését.

Lásd az érzékelők útmutatóját a bekötésükkel kapcsolatban.

Csatlakozás	Vezeték	Max. távolság
Motor	0,75–1,5 mm ²	150 m
230 V AC	1,5 mm ²	-

6. Összeszerelés

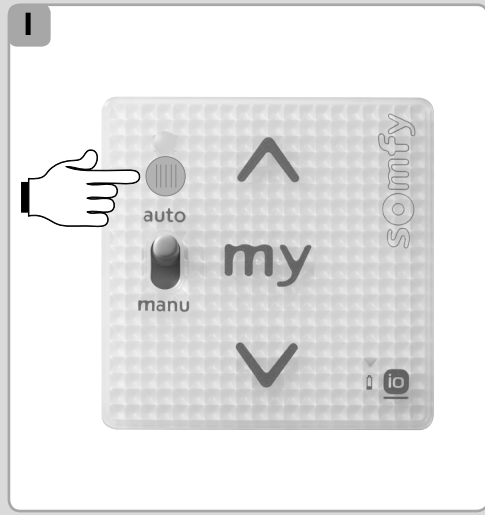
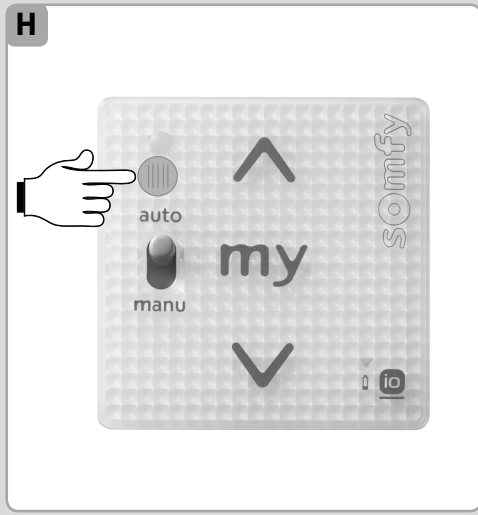
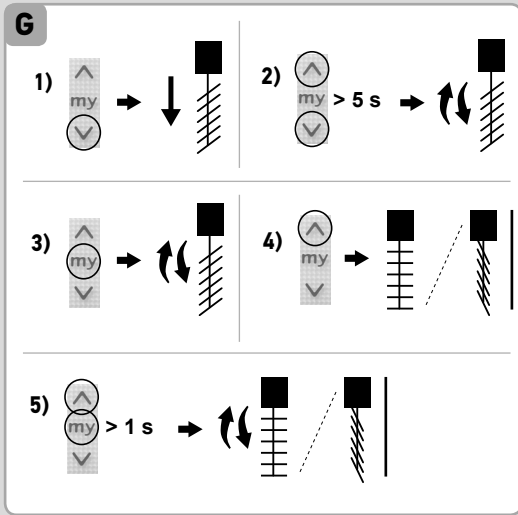
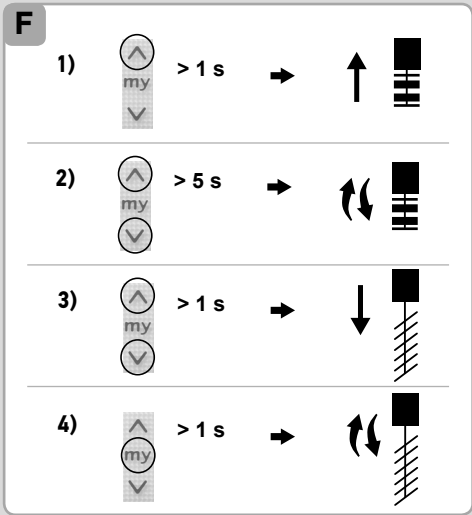
6. 1. Méretek és alkatrészek (D ábra)

Méretek: lásd az ábrát

- Elektronikus modul
- Lezáró keret
- Tápmodul

6. 2. Telepítés (E ábra)

- Kapcsolja össze a csatlakozókábeleket, és rögzítse a tápmodult a takaródobozba.
- Helyezze el az elektronikus modult a lezáró keretével együtt a tápmodulban. Helyezze feszültség alá



CZ 7. Nastavení doby chodu (obrázek F)

1) Nastavení jednotky lze kopírovat do jiných jednotek pomocí nástroje QuicCopy (volitelné příslušenství). Pomocí tohoto nástroje a bezplatného PC softwaru lze také provést kompletní nastavení jednotky.

2) Toto nastavení je nutno vždy provést až **PO** nastavení koncových poloh pohonu.

Doba chodu je čas nutný pro to, aby roleta, žaluzie nebo markýza vykonaly kompletní pohyb z horní do dolní koncové polohy.

- 1) Pomocí tlačítka **^** uveďte koncový výrobek do horní koncové polohy (jedná-li se o okno, zcela jej otevřete).
- 2) Současně podržte tlačítka **^** a **▼** **stisknutá po dobu nejméně 5 s.** Koncový výrobek vykoná pohyb tam a zpět.
- 3) Znovu krátce a současně stiskněte tlačítka **^** a **▼**. Koncový výrobek se začne pohybovat dolů (jedná-li se o okno, zcela jej zavřete).
- 4) Po dosažení dolní koncové polohy stiskněte tlačítko **my** (zastavení). Koncový výrobek vykoná pohyb tam a zpět.

8. Nastavení doby překlopení lamel žaluzie (obrázek G)

1) Aby byla zajištěna správná funkce Smoove Uno io při ovládní žaluzií, musí být doba překlopení lamel nastavena.

Jedná se o čas nutný k tomu, aby venkovní žaluzie přešla z polohy zavřených lamel směrem ven do polohy zcela otevřených lamel. Maximálního otevření lamel je dosaženo po otevření venkovní žaluzie a zastavení pohybu otáčení lamel (lamely jsou ve vodorovné poloze nebo zavřené směrem dovnitř).

2) Tento úkon musí být proveden až **PO** nastavení doby chodu.

- 1) Stiskněte tlačítko **▼** až do dosažení dolní koncové polohy s lamelami zavřenými směrem ven.
- 2) Současně podržte tlačítka **^** a **▼** **stisknutá po dobu nejméně 5 s.** Žaluzie vykoná krátký pohyb.
- 3) Stiskněte tlačítko **my**. Žaluzie vykoná krátký pohyb.
- 4) Opakovanými krátkými stisknutími tlačítka **^** otočte lamely ze zavřené do maximálně otevřené polohy.
- 5) Pomocí tlačítka **my** můžete čas natáčení ovládat kdykoli.
- 6) Po dosažení maximálního rozsahu naklopení stiskněte současně tlačítka **^** a **my**. Žaluzie vykoná krátký pohyb.

1) Pokud žaluzie na krátké stisky tlačítek reaguje jen malým pootočením lamel, nebo nereaguje vůbec, je nutné v jednotce Smoove Uno io nastavit zpoždění startu (zpožděné spouštění) pomocí servisního nástroje Set&Go nebo QuickCopy io.

9. Spárování a zrušení spárování dálkového ovladače (obrázek H)

1) Proces spárování musí být proveden během **10 min** poté, co byla jednotka připojena na napájecí napětí nebo co **byl elektronický modul vložen do napájecího modulu.**

9. 1. Jednosměrný dálkový ovladač io (bez zpětného hlášení)

Příklady: Smoove (A/M) io, Situo io, Situo Variation io, Chronis io atd.

- 1) Stiskněte tlačítko PROG Smoove UNO io, dokud se LED kontrolka nerozsvítí zeleně.
- 2) Krátce stiskněte tlačítko PROG na dálkovém ovladači.

Koncový výrobek vykoná pohyb tam a zpět.

3) Pokud byl dálkový ovladač již spárován, popsany postup jeho spárování zruší.

9. 2. Obousměrný dálkový ovladač io (se zpětným hlášením)

Příklady: Nina io, Nina Timer io, TaHoma connect, TaHoma Pad io, Connexoon atd.

- 1) Stiskněte tlačítko PROG Smoove UNO io, dokud se LED kontrolka nerozsvítí zeleně.
- 2) Dále postupujte podle pokynů na displeji obousměrného dálkového ovladače.

10. Návrat do výrobního stavu (obrázek I)

1) Proces uvedení do výrobního stavu musí být proveden během **10 min** poté, co byla jednotka připojena na napájecí napětí nebo co **byl elektronický modul vložen do napájecího modulu.**

Souvisle déle než na 7 s stiskněte tlačítko PROG: po 2 s se kontrolka LED spojitě rozsvítí. Po dalších 5 s se kontrolka LED rozbliká.

Přístroj je nyní uveden zpět do výrobního stavu. Všechna nastavení a všechny spárované dálkové ovladače budou odstraněny z paměti Smoove UNO io.

11. Uložení a vymazání mezipolohy my

Výchozí podmínka: musí být správně nastavena doba chodu (viz kapitolu Uvedení do provozu).

11. 1. Uložení mezipolohy my

Nastavte výrobek do požadované polohy a zastavte ho krátkým stisknutím tlačítka **my**. Znovu stiskněte tlačítko **my** na dobu minimálně 5 s. Poloha je uložena.

11. 2. Vymazání mezipolohy my

Vyvolejte mezipolohu **my**.

Minimálně na 5 s stiskněte tlačítko **my**.

Poloha je odstraněna.

12. Technické údaje

Provozní napětí:	230 V AC ~ 50/60 Hz
Výstupní napětí:	230 V AC ~ 50/60 Hz
Maximální výstupní proud:	3 A / cos φ > 0,9
Doba chodu pohonu:	max. 6 min
Stupeň krytí:	IP 20
Třída ochrany:	II
Provozní teplota:	0 °C až +40 °C

Pracovní kmitočet: 868–870 MHz io-homecontrol® obousměrný třípásmový.

Frekvenční rozsah a maximální výkon:	868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW
	868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW
	869,700 MHz – 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW

Maximální počet spárovaných jednosměrných dálkových ovladačů io: 9
Maximální počet spárovaných bezdrátových čidel io: 3

1) Výrobek nevyhazujte do domovního odpadu. Odevzdejte ho na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, kde zajistí jeho řádnou recyklaci.

HU 7. A lineáris futás mentése (F ábra)

1) A külön rendelkezésre álló QuickCopy beállítóeszköz segítségével a beállítások átmásolhatók a berendezések között vagy konfigurálhatók az ingyenes PC szoftver használatával.

2) Ezt a beállítást mindig **AZUTÁN** kell elvégezni, miután megtörtént a motor végállásainak beállítása.

A futási idő az az időtartam, amely a redőny, a reluxa vagy a napellenző típusú árnyékoló egy teljes elmozdulásának végrehajtásához szükséges, a felső végállástól az alsó végállásig.

- 1) A **^** gomb segítségével állítsa az alkalmazást felső végállásba (teljes kinyitás ablak típusú alkalmazás esetén).
- 2) Nyomja le és tartsa lenyomva egyidejűleg a **^** és **▼** gombokat **legalább 5 másodpercen keresztül**. A termék egy oda-vissza mozgást végez.
- 3) Nyomja le röviden ismét egyidejűleg a **^** és **▼** gombokat. Az alkalmazás leereszkedik (teljes bezáródás ablak típusú alkalmazás esetén).
- 4) Az alsó végállás elérése után nyomja le a **my** gombot (leállítás (Stop)). A termék egy oda-vissza mozgást végez.

8. Külső zsaluzia lamella-szög beállításának mentése (G ábra)

1) Ahhoz, hogy a külső zsaluzia optimálisan működjön a Smoove UNO io berendezéssel, feltétlenül el kell végezni a maximális szögbeli elmozdulás beállítását.

Ez megfelel a külső zsaluzia teljes szögbeli elmozdulásának, amely a lamellák kifelé zárt helyzetből teljesen nyitott helyzetbe történő átállításához szükséges. A lamellák maximális nyitásának elérése akkor történik meg, ha a külső zsaluzia kinyílik, és a lamellák nem fordulnak tovább (a lamellák vízszintesek vagy befelé zárt helyzetben vannak).

2) Ezt a műveletet a futási idő beállítása **UTÁN** kell elvégezni.

- 1) Nyomja meg a **▼** gombot az alsó végállás eléréséig, kifelé zárt helyzetű lamellákkal.
- 2) Nyomja le és tartsa lenyomva egyidejűleg a **^** és **▼** gombokat **legalább 5 másodpercen keresztül**. A külső zsaluzia egy rövid elmozdulást végez.
- 3) Nyomja meg az **my** gombot. A külső zsaluzia egy rövid elmozdulást végez.
- 4) Forgassa el a lamellákat zárt helyzetből teljesen nyitott helyzetbe, ismételtlen megnyomva röviden a **^** gombot.
- 5) A **my** gomb segítségével az állítási idő bármikor ellenőrizhető.

3) A maximális állítási tartomány elérése után nyomja le egyidejűleg a **^** és **my** gombokat, amíg a külső zsaluzia egy rövid elmozdulást nem végez.

4) Ha a külső zsaluzia csak egy kicsit mozdul rövid megnyomás esetén, meg kell adni a motor indítását időit a Smoove UNO io egységben a QuickCopy beállítóeszköz és a PC szoftver segítségével.

9. Adóberendezés mentése és törlése (H ábra)

1) A memorizálási eljárás kizárólag a készülék bekapcsolásától számított **10 perc** belül végezhető el, vagy **miután beillesztette az elektronikus modult a tápmodulba.**

9. 1. Visszacsatolás nélküli io adóberendezés

Példák: Smoove (A/M) io, Situo io, Situo Variation io, Chronis io...

- 1) Nyomja meg a Smoove UNO io PROG gombját, amíg a zöld LED világitani kezd.
- 2) Nyomja le röviden az adóberendezés PROG gombját.

A termék egy oda-vissza mozgást végez.

3) Ha a rádiójeladó berendezés mentése korábban már megtörtént, akkor a leírt eljárás a program törlését eredményezi.

9. 2. Visszacsatolással rendelkező io rádióadó-berendezés

Példák: Nina io, Nina Timer io, TaHoma connect, TaHoma Pad io, Connexoon...

- 1) Nyomja meg a Smoove UNO io PROG gombját, amíg a zöld LED világitani kezd.
- 2) A visszacsatolással rendelkező berendezések esetén kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

10. Visszatérés az eredeti konfigurációra (I ábra)

1) Az eredeti beállítások visszaállítása kizárólag a készülék bekapcsolásától számított **10 perc** belül végezhető el, vagy **miután beillesztette az elektronikus modult a tápmodulba.**

Nyomja le és tartsa lenyomva a PROG gombot 7 másodpercnél hosszabb ideig: 2 másodperc után a LED folyamatosan világit. További 5 másodperc után a LED villog.

Megtörtént a berendezés visszaállítása az eredeti konfigurálásra. Minden konfigurálás és minden memorizált io berendezés törlődött a Smoove UNO io memóriájából.

11. A my kedvenc helyzet mentése és törlése

Előzetes feltétel: a futási időt pontosan be kell állítani (lásd az üzembe helyezés fejezetét).

11. 1. A my kedvenc pozíció memorizálása

Állítsa a berendezést a kívánt helyzetbe és állítsa meg, röviden megnyomva a **my** gombot.

Nyomja le újra a **my** gombot legalább 5 másodpercen keresztül.

A pozíció elmentése megtörtént.

11. 2. A my kedvenc pozíció törlése

Állítsa a berendezést **my** helyzetbe.

Nyomja le a **my** gombot legalább 5 másodpercen keresztül.

A pozíció törlése megtörtént.

12. Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	230 V AC ~ 50 / 60 Hz
Kimenő feszültség:	230 V AC ~ 50 / 60 Hz
Maximális kimenő áram:	3 A / cos phi > 0,9
A motor futási ideje:	max. 6 perc
Védettségi fokozat:	IP 20
Védettségi osztály:	II
Működési hőmérséklet:	0–40 °C

Rádiófrekvencia: 868–870 MHz kétirányú, háromsávos io-homecontrol®.

Felhasznált frekvenciasáv és maximális teljesítmény: 868,000 MHz–868,600 MHz e.r.p. <25 mW
868,700 MHz–869,200 MHz e.r.p. <25 mW
869,700 MHz–870,000 MHz e.r.p. <25 mW

Visszacsatolás nélküli programozható io adóberendezések és érzékelők száma: maximum 9.
Programozható io érzékelők száma: maximum 3.

1) Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Megfelelő újrahasznosítása érdekében helyezze el azt a kijelölt begyűjtő központokban.